

GEN 2 表格和代码

GEN 2 TABLES AND CODES

GEN 2.1 计量系统、航空器标志  
和公共节假日

GEN 2.1 MEASURING SYSTEM, AIRCRAFT  
MARKINGS AND PUBLIC HOLIDAYS

1. 计量单位

1. Units of measurement

在地空通信和发布资料时使用下表所列  
计量单位。

The units of measurement to be used in air/ground communications  
and in the dissemination of information are set forth in the table  
below.

项 目 For Measurement of	单 位 Units used
距离 Distance	米或千米 meters or kilometers
飞行高度、标高、离地高 Flight altitude, elevations and heights	米 meters
水平速度、空中风速 Horizontal speed, wind speed in air	千米 / 小时, 米 / 秒 kilometers per hour, meters per second
垂直速度、地面风速 Vertical speed, surface wind speed	米 / 秒 meters per second
风向 Wind direction	度 (真向) degrees (GEO)
能见度 Visibility	米或千米 meters or kilometers
高度表拨正 Altimeter settings	百帕 hectopascals
温度 Temperature	度 (摄氏) degrees (Celsius)
重量 Weight	吨或千克 tonnes or kilogrammes
时间 Time	小时和分钟 (协调世界时 24 小时制, 自子夜开始) hours and minutes (UTC on 24 hours basis beginning at midnight)
在三亚 02、03 号管制扇区内使用英制单位。 <i>Imperial units will be used in AR02 and AR03 of Sanya CTA.</i>	

2. 时制

2. Time system

- 2.1 在中华人民共和国境内, 一律采用北京当地标准时间。北京当地标准时间为东八区时, 即协调世界时+8 小时。

2.1 Beijing local standard time is uniformly used within the territory of the People's Republic of China. Beijing local standard time falls into the eighth time zone (east), which is Coordinated Universal Time (UTC) plus 8 hours.
- 2.2 为便于飞行中使用, 空中航行服务及航行情报服务出版物中均采用协调世界时 (UTC)。时间以精确到最接近的分钟表示。

2.2 Coordinated Universal Time (UTC) is used in the air navigation services and in the publications issued by the Aeronautical Information Service to facilitate the usage of time for flight operation. The time is expressed to the nearest minute.

3. 大地参考基准面

公布的所有中国境内标示经纬度的航空地理坐标，均使用 WGS-84 测地参考数据表示。

3. Geodetic reference datum

All published geographical co-ordinates within the Area of Responsibility for China Air Traffic Services indicating latitude and longitude are expressed in terms of World Geodetic Survey of 1984 (WGS-84) geodetic reference datum.

4. 航空器国籍和登记标志

中华人民共和国民用航空器的国籍标志为罗马体大写字母 B。中华人民共和国民用航空器的登记标志为阿拉伯数字、罗马体大写字母或二者的组合。国籍标志置于登记标志之前，国籍标志和登记标志之间加一短横线，例如 B-2402, B-616L。

4. Aircraft nationality and registration marks

The nationality mark of a civil aircraft of the People's Republic of China is a Roman character B in capital letter. The registration mark of a civil aircraft of the People's Republic of China is Arabic numbers, Roman characters in capital letter or the combination of both. Nationality mark of a civil aircraft of the People's Republic of China precedes its registration mark, between them a hyphen is set in, e.g. B-2402, B-616L.

5. 公共节假日

5. Public Holidays

元旦	New Year's Day	1st to 3rd January in 2015
春节	Spring Festival	18th to 24th February in 2015
清明节	Tomb-sweeping Day	5th to 6th April in 2015
劳动节	Labor Day	1st to 3rd May in 2015
端午节	Dragon Boat Festival	20th to 22nd June in 2015
中秋节	Mid-autumn Festival	27th September in 2015
国庆节	National Day	1st to 7th October in 2015